

GRIFO ELÉCTRICO - MESADA  
ELECTRIC TAP - TABLE MOUNTED

LOREN Easy



Manual de Instalación  
Installation Manual  
LORENZETTI

Las imágenes de este manual son orientativas / The images in this manual are for your guidance.

COD. 372XXX REV. A

1 - ADVERTENCIA / WARNING

- Antes de instalar el aparato: lea y siga todas las instrucciones de instalación.
- Este aparato debe ser instalado por una persona calificada.
- Guarde este manual para futuras consultas en un lugar seguro, una vez que su aparato haya sido instalado.
- Para que no haya riesgos de choques eléctricos, conecte el cable de tierra (cable verde o verde/amarillo) del producto a un sistema de puesta a tierra. Se recomienda la instalación eléctrica y del sistema de puesta a tierra de este aparato por personas calificadas.
- No use el cable de neutro como puesta a tierra.
- Este aparato puede calentar el agua más de lo que es adecuado para su uso normal.
- La temperatura del agua se debe ajustar en el aparato para evitar el riesgo de escaldaduras.
- Para reducir el riesgo de accidentes, es necesaria una supervisión cercana cuando el aparato es utilizado por niños, ancianos, personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento.
- No use el aparato si cree que pueda estar congelado.
- La resistividad del agua a 15°C no debe ser inferior a 1300 ohm X cm.
- Nunca intente instalar, desarmar, inspeccionar o reparar el aparato sin desconectar su alimentación eléctrica, desactivando el disyuntor exclusivo donde el aparato está conectado en el tablero eléctrico.
- La temperatura del agua en la entrada del producto debe tener como máximo 50°C
- Si se produce alguna de las siguientes condiciones, desconecte inmediatamente la red eléctrica y comuníquese con un electricista o servicio técnico:
  - a) Si el producto o los cables conectados a él comienzan a tener un olor extraño o humo;
  - b) Si la temperatura del agua no se puede controlar;
  - c) En cualquier señal de un cambio distintivo en el rendimiento o del trabajo;
  - d) Fuga de agua en local inesperado del aparato.
- Nunca intente reparar la unidad usted mismo.



- Before installing the appliance: Read and follow all install instructions.
- This appliance must be installed by a qualified person.
- Keep this manual in a safe place once your appliance has been installed.
- You may need to refer to it for general instructions or future maintenance.
- In order to prevent the risk of electric shocks, make sure to connect the grounding wire of the appliance (green or yellow/green cable) to the grounding system.
- The electrical installation and grounding system of this appliance shall be performed by qualified people. Do not use the neutral wire for grounding.
- This appliance can heat the water over than suitable for its normal use.
- Adjusting the water temperature on the appliance shall be taken to prevent the risk of scalding.
- In order to reduce the risk of injury, close supervision is necessary when the appliance is used by children, elderly and people with reduced physical sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.
- Do not use the product if you think it may be frozen.
- The resistivity of water at 15°C should not be less than 1300 ohms X cm.
- Never attempt to install, disassemble, inspect or repair the appliance without shutting off all power to the appliance by means of the exclusive circuit breaker on the main electric switchboard.
- The maximum income water temperature into the appliance must be 50°C.
- If any of the following conditions occur, immediately switch off the mains and contact an electrician or electrical service.
  - a) If the appliance or cables connected to it begin to make an odd smell or smoke;
  - b) If water temperature cannot be controlled;
  - c) Under any sign of a distinct change in performance or working;
  - d) Water leakage out from unexpected part of the appliance.
- Never attempt to repair the appliance yourself.



2 - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / TECHNICAL CHARACTERISTICS

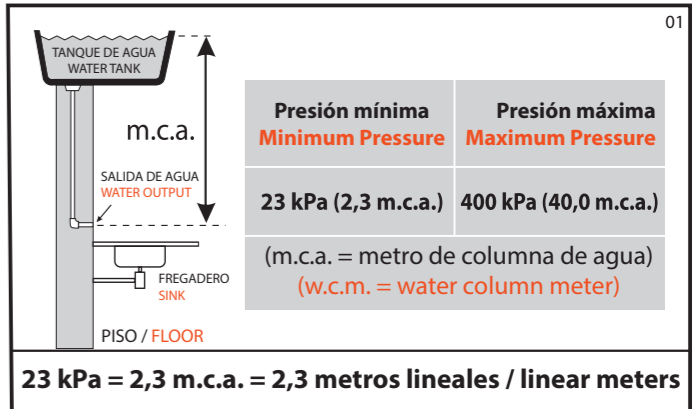
Grado de Protección / Protection Degree		IP 24	
Modelo / Model		Grifo Eléctrico Loren Easy - Mesada Electric Tap Loren Easy - Table Mounted	
Tensión / Tension (V)		110-127	220-240
Potencia Power (Watts)	Apag. / OFF	0	0
		*2100	*2200
		3000	3400
		4800	5500
Corriente Nominal/Rated Current (Amps)		33-38	25-27
Disyuntor/Circuit Breaker (Amps)		40	30
Cableado Wire Thickness	mm <sup>2</sup> AWG	6	4
		8	10
Longitud Máxima del Cableado entre el disyuntor y el producto** (m) Maximum Wiring Length Between the Breaker and the Product** (m)		18	32
Presión de Funcionamiento Working Pressure	Min.	23 kPa (2,3 m.c.a.)	
	Max.	400 kPa (40 m.c.a.)	
Conexión Hidráulica / Hydraulic Connection		Entrada de Agua - Rosca Water Inlet Thread - Dn15 (1/2)	
Conexión Eléctrica Electrical Connection	Fase/Fase(Phase/Phase)-Cable Blanco(White)=Fase(Phase); Cable Azul(Blue)=Fase(Phase)		
	Fase/Neutro(Phase/Neutral)-Blanco(White)=Fase(Phase); Azul(Blue)=Neutro(Neutral)		
		Cable Verde(Green) o Verde/Amarillo(Green/Yellow)=Tierra/Grounding	

- \* Potencia económica.
- \*\* Para distancias superiores, utilizar cables de calibre mayor.
- Seguridad Eléctrica: Conectar los cables del producto al cuadro de distribución utilizando un disyuntor adecuado, según la tensión y corriente.
- La resistividad del agua a 15°C no debe ser inferior a 1300 ohms x cm.
- \* Saving Power.
- \*\* Thicker cables should be used for longer distances.
- Electrical Safety: Connect the appliance cables to the switchboard using a suitable circuit breaker, according to the voltage and current.
- Water resistivity must not be lower than 1300 ohms x cm at a temperature of 15°C.

3- INSTALACIÓN HIDRÁULICA / HYDRAULIC INSTALLATION

3.1 - PREPARACIÓN / PREPARING

- Para una correcta operación de este aparato, debe instalarse en un punto con presión mínima de 23 kPa (2.3 mca) y máxima de 400 kPa (40 mca), según la imagen (Fig.01).
- Antes de instalar el aparato, deje correr el agua para drenar toda suciedad de las tuberías y para purgar las burbujas de aire y asegurarse de que no haya fugas; luego cierre la llave de paso.
- El producto permite la instalación directa en la salida de agua (DN15 o 1/2"). Si la columna de agua está por debajo de 80 kPa podrá retirarse el reductor de presión del niple en la entrada de agua del producto (Fig.01).



- For the correct operation of this appliance, it must be installed at a point with a minimum pressure of 23 kPa (2.3 mca) and a maximum of 400 kPa (40 mca), according to the image (Fig.01).
- Before installing the appliance, let the water run to drain any dirt from the pipes and to purge any air bubbles, and make sure there are no leaks; then close the water valve.
- The product allows direct installation in the water outlet (DN15 or 1/2"). If the water column is below 80 kPa, the pressure reducer can be removed from the nipple at the product's water inlet (fig. 01).

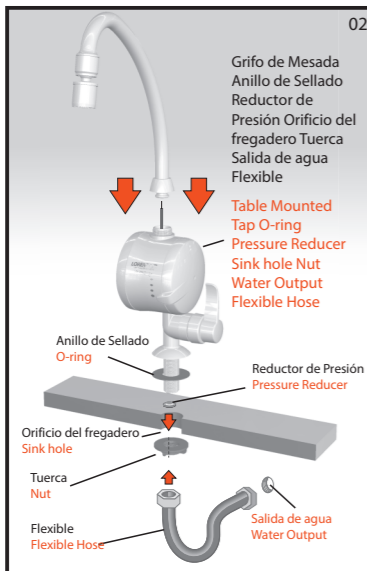
3.2 - INSTALACIÓN / INSTALLATION

Coloque el grifo en el orificio del fregadero junto con el anillo de sellado; enrosque la tuerca en el grifo, apretando según sea necesario.  
Caso sea necesario, utilice un elemento de sellado (fig.02).

Put the faucet in the hole of the sink together with the O-ring; Screw the nut onto the tap, tightening as necessary.  
If necessary, use a sealing element (fig.02).  
Use a flexible hose to make the hydraulic connection from the tap to the water outlet point (fig.02).

Importante: Haga correr agua por el aparato antes de conectarlo a la electricidad: Abra la llave de paso para que pase agua y deje llenar la cámara de calentamiento para evitar que se quemara la resistencia eléctrica.  
Verifique si hay fugas de agua y cierre la llave de paso. Repita esta operación siempre que el producto es retirado y reinstalado.

Warning: Before connecting it to the cables, in order to prevent the burning of the heating element, open the shower tap to run water through and to fill up the inner heater chamber.  
Check for any water leakage and shut the shower tap off.  
Repeat this operation whenever the product is removed and reinstalled.



4 - INSTALACIÓN ELÉCTRICA / ELECTRICAL INSTALLATION

4.1 - PREPARACIÓN / PREPARING

Asegúrese de que la tensión/voltaje de su producto sea la misma tensión/voltaje de su red eléctrica (127V~ o 220V~) (fig.03).

Make sure that the voltage of your product is the same voltage as your electrical supply (127V~ or 220V~) (fig.03).



4.2 - INSTALACIÓN / INSTALLATION

Verifique/proponga una línea directa y exclusiva del tablero eléctrico (Fig.:09), utilizando cableado, disyuntores y/o D.D.R., llevando en cuenta los valores de tensión, potencia y la distancia del producto hasta el tablero eléctrico, de acuerdo a la tabla de Características Técnicas (Pág.:03).

Verify/provide a direct and exclusive line from the switchboard (Fig.:09), using wiring, circuit breakers, and/or RCCB, considering the values of voltage, power, and the distance from the product to the switchboard, according to the chart of Technical Characteristics. (Page: 03).  
Use bipolar breaker for 220V~ when phase-phase, and unipolar breaker on the live wire for 127V~ and 220V~ when phase-neutral.

4.2 - INSTALACIÓN / INSTALLATION

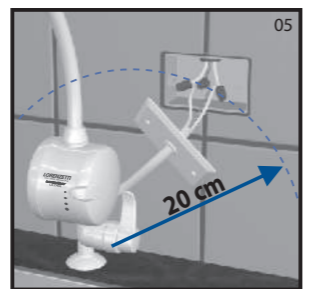
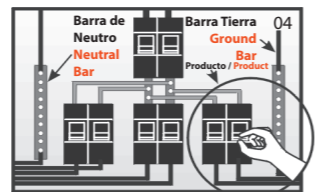
Para su seguridad: desconecte el disyuntor principal o exclusivo del grifo en el tablero eléctrico antes de cualquier instalación o mantenimiento.  
Proveíndole la instalación de una caja de derivación a 13 cm arriba de la salida de agua (Fig.:05).  
Conecte los cables de su instalación a los cables del grifo y asegúrese de que estén bien empalmados y seguros. Use conectores o terminales adecuados (no incluidos).  
NO LO CONECTE A ENCHUFES Y TOMAS DE CORRIENTE.

For safety reasons, the main or the individual circuit breaker must be disconnected before any installation or maintenance.  
Provide the installation of a junction box 13 cm above the water outlet (Fig.:05).  
Connect/splice the circuit cables to the electrical tap cables and make sure they are well tight and secure. Use adequate connectors or terminals (not included).  
DO NOT CONNECT IT BY A PLUG AND SOCKET.

4.3 - PUESTA A TIERRA / GROUNDING

Importante para su seguridad: Para que no haya riesgos de choques eléctricos, conecte el cable de tierra (cable verde o verde/amarillo) del producto a un sistema de puesta a tierra. Se recomienda la instalación eléctrica y del sistema de puesta a tierra de este aparato por personas calificadas. No use el cable de neutro como puesta a tierra. Finalizada la instalación eléctrica, rearme el disyuntor que está conectado al Grifo en el tablero eléctrico.

Warning: In order to prevent the risk of electric shocks, make sure to connect the grounding wire of the appliance (green or green/yellow cable) to the grounding system. The electrical installation and grounding system of this appliance shall be performed by qualified people. Do not use the neutral wire for grounding. After the electrical installation, reactivate the circuit breaker that is connected to the Tap on the switchboard.



5 - UTILIZAÇÃO DO PRODUTO

5 - USO DEL PRODUCTO / PRODUCT USAGE

5.1 - ENCENDIDO DEL PRODUCTO Y AJUSTE DE LA TEMPERATURA  
- IMPORTANTE: Coloque el selector de temperaturas (Fig.:07), en la posición Apagado/OFF. Deje el agua correr por el producto, para llenar la cámara de calefacción y evitar la quema de la resistencia.  
- Después de eso, para prender el producto tan solo necesita seleccionar una temperatura y abrir la llave de agua del Grifo. El accionamiento se da automáticamente (Fig.:06).

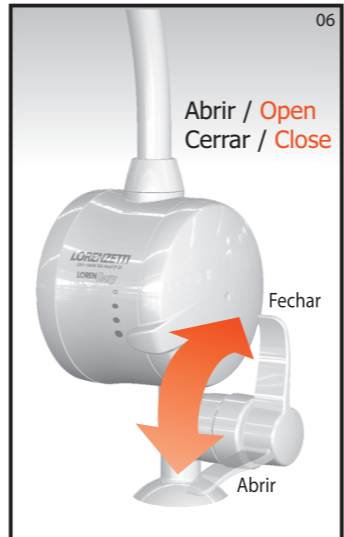
5.1 - TURNING THE PRODUCT ON AND ADJUSTING THE TEMPERATURE

- IMPORTANT: Place the temperature selector (Fig.:07), in the OFF position. Let the water run through the product, to fill the heating chamber and avoid burning the heating element.  
- Afterwards, to turn on the product you only need to select a temperature and open the tap. The activation occurs automatically (Fig.:06).

- Caso prefiera más, cierre la llave del Grifo y gire el Selector de Temperaturas para la posición que más le agrade (Fig.:07).  
- La temperatura de salida del agua también puede ser ajustada a través de la llave del Grifo, aumentando o disminuyendo el flujo de agua.

Sistemas de calefacción pueden suplir el agua a temperaturas superiores a las adecuadas para su uso. Se deben tomar precauciones de modo a adecuar la temperatura del agua.  
IMPORTANTE: Para su seguridad y una vida útil más larga de los componentes del producto, la selección de temperatura debe ser hecha solamente con la llave del Grifo cerrada.

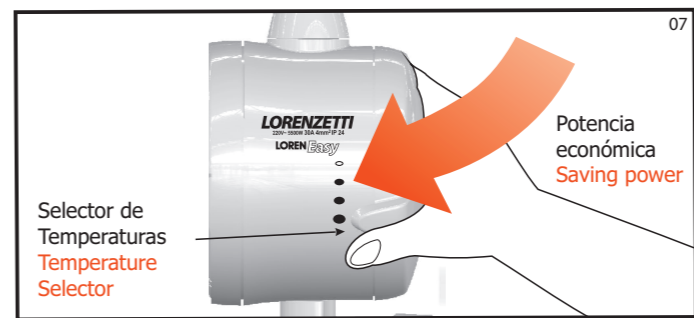
If you prefer hotter or less, close the Tap and turn the Temperature Selector to the position that suits you best (Fig.:07).  
The water outlet temperature can also be adjusted on the tap, increasing or decreasing the water flow. Heating systems can supply the water at temperatures higher than adequate for use.  
Precautions must be taken to adjust the water temperature.  
IMPORTANT: For your safety and longer life of the components, the temperature selector must only be set when the tap is closed.



5.2 - AHORRANDO ENERGÍA Y AGUA / SAVING ENERGY POWER AND WATER

En días más calientes, este producto permite un gran ahorro de energía eléctrica y agua. Para esto, gire el Selector hacia una temperatura más baja y ajuste la temperatura del agua a través de la llave.

On hotter days, this product allows great savings in electricity and water. To do this, turn the selector to a lower temperature and adjust the water temperature on the tap.



6 - LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO / CLEANING AND MAINTENANCE

Nunca intente instalar, desarmar, inspeccionar o reparar el producto sin desconectar su alimentación por medio del disyuntor exclusivo en el tablero eléctrico (Fig.:04).  
Utilice solamente un paño húmedo. Nunca utilice productos químicos.  
Finalizada la limpieza y después de dejar que el agua corra por el producto, reconecte el disyuntor. Suciedades y residuos presentes en el agua pueden afectar el funcionamiento de este producto. Si el agua supliera presentar estas características, proporcione la instalación de productos/filtros capaces de evitar que suciedades y residuos lleguen al producto. Asegúrese de que dichos dispositivos no comprometan la presión mínima de funcionamiento.  
No manipule el ajuste de los contactores del producto, para garantizar su funcionamiento seguro. Comuníquese con un electricista o servicio técnico.

Never attempt to install, disassemble, inspect or repair the product before disconnecting the power on the main electric switchboard (Fig.:04).  
Use only a damp cloth without any chemicals.  
After cleaning and running water through the product, turn the circuit breaker ON.  
Dirt and debris contained in the water may affect the operation of this product. If the supplied water has these characteristics, provide the installation of products/filters capable of preventing dirt and residues from reaching the product. Make sure these devices do not compromise the minimum working pressure.  
Do not tamper with the setting of the product's contacts, to ensure its safe operation.  
Contact an electrician or technical service.

7 - RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS / TROUBLESHOOTING

Observe el cuadro abajo antes de solicitar ayuda técnica.  
Please read the table below, before requesting technical support.

PROBLEMA PROBLEM	PROBABLE CAUSA POSSIBLE REASON	SOLUCIÓN / SOLUTION
El producto no prende automáticamente cuando se abre el grifo. The appliance does not turn on automatically when the tap is open	Disyuntor o grifo está apagado Circuit breaker or tap is turned off	Active el disyuntor Turn the circuit breaker ON
No sale agua del producto No water is coming out of the product	Selector de temperaturas está en la posición apagado Temperature selector is in the OFF position	Coloque el selector de temperatura en una de las posiciones de calefacción Set the temperature selector in one of the heating positions
El aireador está con residuos/suciedades The aerator has dirt/debris inside	Llave principal está cerrada o hay aire en la tubería The main valve is closed or there is air in the pipe	Realice la limpieza del aireador (Fig.:11) / Clean the aerator (Fig.:11)
El producto calienta poco, mismo que el selector está en la posición más alta The product is heating just a bit, although the temperature selector is in the higher position	Abra la llave principal y/o grifos conectados en el mismo circuito hidráulico, hasta que salga todo el aire Open the main valve and/or the taps connected on the same hydraulic circuit, and purge out all air inside	Consulte un técnico profesional calificado para averiguar si el cableado está de acuerdo con las especificaciones presentadas en este manual Consult a technician qualified professional to check if the wiring is according to the characteristics presenting in this manual
Tensión eléctrica (Voltaje) es baja Voltage is low	Consulte un técnico profesional calificado para averiguar si la tensión (voltaje) está abajo de los valores nominales para suministro (127V~ o 220V~). En caso positivo, comuníquese con el proveedor de su región. Consult a technician qualified professional to check if the voltage is below the nominal values for supply (127V~ or 220V~). If positive, contact the regional electric supplier	

IMPORTANT: Ocurrendo quema de la resistencia, cámbiela por una resistencia original Lorenzetti. En caso de defectos en los conductores de alimentación del aparato mismo, no los sustituya. Retire el aparato del punto de utilización y envíelo a un técnico especializado.

IMPORTANT: Replace the heating element for original Lorenzetti. In case there are defects in the feeding wires, do not replace them. Remove the equipment and take to a qualified technician.

LORENZETTI

Lorenzetti S.A. Indústrias Brasileiras Eletrometálicas  
Av. Presidente Wilson, 1230 - CEP 03107-901  
Mooça - São Paulo - SP - Hecho en Brasil / Made in Brazil  
C.N.P.J. 61.413.262/0001-43



www.lorenzetti.com.br  
export@lorenzetti.com.br